

Remarques générales sur l'utilisation des formulaires CTOI

SECRETARIAT DE LA CTOI¹

A/ Objectif principal

Ce document a pour objectif de faciliter la saisie des données dans les formulaires utilisés par la CTOI pour la déclaration des données des pêches (classeurs Microsoft Excel 2003). Les utilisateurs sont également encouragés à consulter les « *Directives pour la déclaration des statistiques des pêches à la CTOI* » (les « Directives »), qui contiennent des informations exhaustives sur les données requises par la CTOI, les types de jeux de données et les informations qui doivent être déclarés au Secrétariat et sur la façon de le faire.

Des informations sur les types de données à déclarer pour chaque jeu de données sont également fournies dans la feuille de calcul « **ReadMe** » qui est la première feuille de calcul à gauche de chaque formulaire de saisie des données.

B/ Remarques générales sur l'utilisation des formulaires CTOI

Utilisation des formulaires CTOI pour la déclaration des statistiques

Les types de données à déclarer et les formulaires disponibles auprès de la CTOI pour la déclaration des statistiques des pêches sont indiqués en Annexe I.

Il est important de noter que l'utilisation des formulaires CTOI pour la déclaration des données des pêches n'est pas obligatoire. Les CPC² de la CTOI et les autres parties qui souhaitent déclarer les données requises par la CTOI en utilisant d'autres formats sont encouragés à le faire, dans la mesure où le jeu de données déclaré contient toutes les informations requises par la CTOI (comme spécifié dans les Directives).

Activations des formulaires

Les formulaires sont réalisés à l'aide de "Excel Macro-Enable", qui contient l'AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ, vous devrez cliquer sur "Activer le contenu" pour activer le fichier, voir le tableau 1a.

Règles générales

Dans un premier temps, les CPC de la CTOI devront déclarer les informations sur les navires ou les pêcheries opérant sous leur pavillon. Les CPC qui désirent déclarer des données des pêches pour des flottes étrangères qui opèrent dans leur territoire sont encouragés à le faire.

- **Les données pour les navires nationaux et étrangers devront être déclarées en utilisant des formulaires séparés.**
- Les données déclarées pour les flottes étrangères devraient, dans la mesure du possible, l'être par pavillon.

Langue

Tous les formulaires de la CTOI peuvent être affichés en Français ou en Anglais.

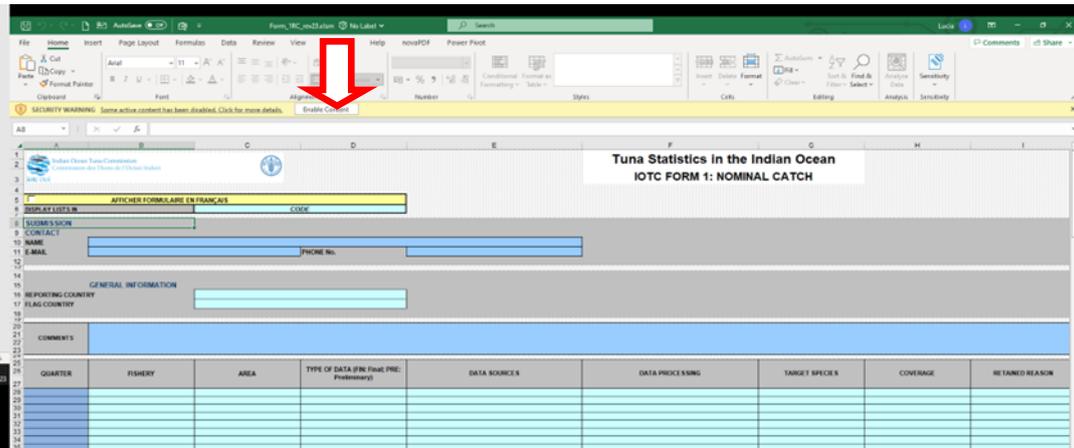
Les en-têtes des formulaires peuvent être basculés entre l'Anglais et le Français au moyen de la case à cocher située sous le logo de la CTOI dans chaque formulaire CTOI. L'exemple présenté dans le [Tableau 1](#) explique comment changer la langue d'affichage.

¹ Pour plus d'informations, contactez la section des données de la CTOI (IOTC-Statistics@fao.org)

² Parties contractantes et Parties Coopérantes non contractantes de la CTOI (<https://iotc.org/about-iotc/structure-commission>)

Tableau 1 : Accès aux formulaires et aux langues

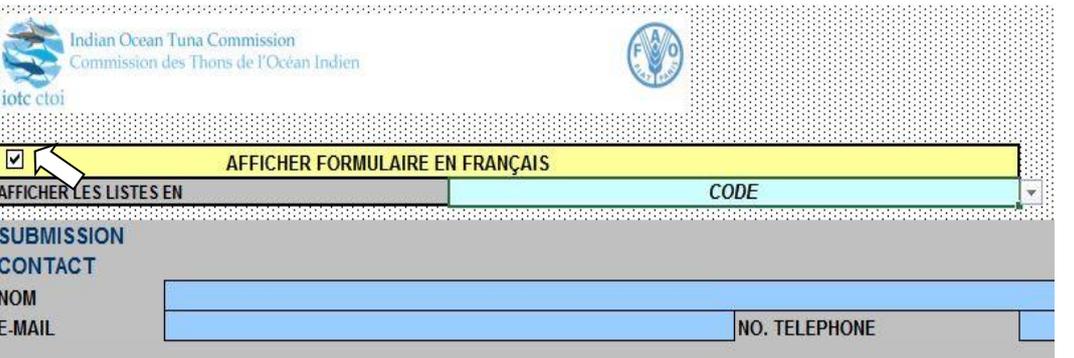
Activer le contenu (1a)



English (box is blank) (1b)



French (box is checked) (1c)



Contenu des formulaires CTOI

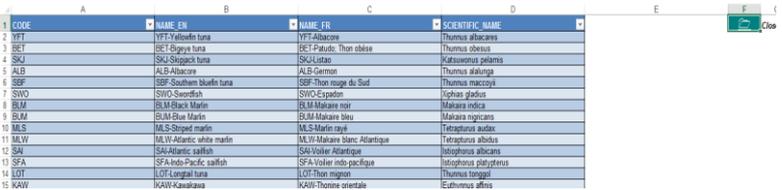
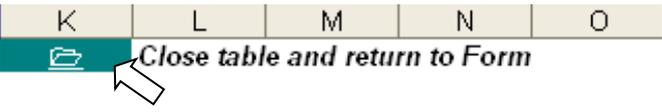
Les formulaires de déclaration des données des pêches à la CTOI sont présentés comme une série de classeurs Microsoft Excel et peuvent être utilisés avec Microsoft Excel 2003 ou une version plus récente.

Types de feuilles de calcul : chaque classeur contient les types de feuilles de calcul suivantes :

- **Notes Générales :** la première feuille de calcul (onglet) à gauche³ de chaque classeur, étiquetée « **ReadMe** », contient des informations sur le formulaire concerné ; il est fortement recommandé de les lire avant de commencer à utiliser le formulaire de saisie des données et les tableaux de codes associés.

Afin de vérifier les codes disponibles utilisés dans les formulaires pour chaque type de données, vous pouvez ouvrir une nouvelle feuille de calcul qui contient l'ensemble des codes à partir du lien associé à chaque intitulé (p. ex., DIS) inclus dans la feuille « **ReadMe** » (**Tableau 2**).

Tableau 2 : Accès aux listes des codes de référence de la CTOI

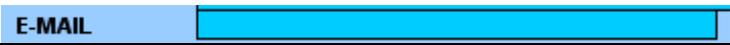
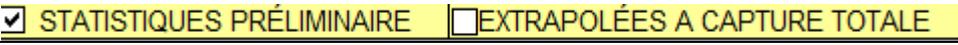
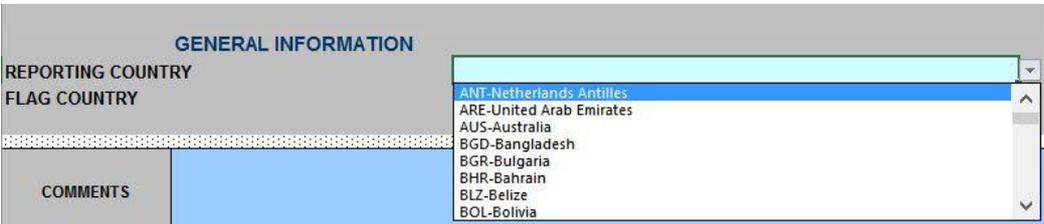
Step	Figure																																																																																																																
1a. Ouvrez la "ReadMe" feuille de calcul 1b. Cliquez sur le nom de la feuille de calcul du contenu des codes que vous voulez vérifier																																																																																																																	
2. Explorez les codes qui sont dans les bases de données des références du Secrétariat	 <table border="1"> <thead> <tr> <th>CODE</th> <th>NAME_EN</th> <th>NAME_FR</th> <th>SCIENTIFIC_NAME</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>YFT</td><td>Yellowfin tuna</td><td>YFT</td><td>Albacore</td><td>Thunnus albacares</td></tr> <tr><td>2</td><td>YFT</td><td>Yellowfin tuna</td><td>YFT</td><td>Albacore</td><td>Thunnus albacares</td></tr> <tr><td>3</td><td>SCJ</td><td>SCJ Skipjack tuna</td><td>SCJ</td><td>Paradei</td><td>Thunnus obesus</td></tr> <tr><td>4</td><td>SCJ</td><td>SCJ Skipjack tuna</td><td>SCJ</td><td>Paradei</td><td>Thunnus obesus</td></tr> <tr><td>5</td><td>ALB</td><td>ALB Albacore</td><td>ALB</td><td>Gemton</td><td>Katsuwonus pelamis</td></tr> <tr><td>6</td><td>ALB</td><td>ALB Albacore</td><td>ALB</td><td>Gemton</td><td>Thunnus albacares</td></tr> <tr><td>7</td><td>SSP</td><td>SSP Southern bluefin tuna</td><td>SSP</td><td>Thon rouge du Sud</td><td>Thunnus maccoyii</td></tr> <tr><td>8</td><td>SSP</td><td>SSP Southern bluefin tuna</td><td>SSP</td><td>Thon rouge du Sud</td><td>Thunnus maccoyii</td></tr> <tr><td>9</td><td>SPD</td><td>SPD Skipjack tuna</td><td>SPD</td><td>Thon rouge du Sud</td><td>Thunnus maccoyii</td></tr> <tr><td>10</td><td>MLB</td><td>MLB Black Marlin</td><td>MLB</td><td>Marlin noir</td><td>Makaira indica</td></tr> <tr><td>11</td><td>MLB</td><td>MLB Black Marlin</td><td>MLB</td><td>Marlin noir</td><td>Makaira indica</td></tr> <tr><td>12</td><td>MLB</td><td>MLB Black Marlin</td><td>MLB</td><td>Marlin noir</td><td>Makaira nigricans</td></tr> <tr><td>13</td><td>MLW</td><td>MLW Atlantic white marlin</td><td>MLW</td><td>Marlin rayé</td><td>Tetrapturus albidus</td></tr> <tr><td>14</td><td>MLW</td><td>MLW Atlantic white marlin</td><td>MLW</td><td>Marlin rayé</td><td>Tetrapturus albidus</td></tr> <tr><td>15</td><td>SAT</td><td>SAT Atlantic sailfin</td><td>SAT</td><td>Volier Atlantique</td><td>Istiophorus albidus</td></tr> <tr><td>16</td><td>SFA</td><td>SFA Indo-Pacific sailfin</td><td>SFA</td><td>Volier indo-pacifique</td><td>Istiophorus platypterus</td></tr> <tr><td>17</td><td>LOF</td><td>LOF Longfin tuna</td><td>LOF</td><td>Thon nigron</td><td>Thunnus tonggol</td></tr> <tr><td>18</td><td>KAW</td><td>KAW Kawakawa</td><td>KAW</td><td>Thon orientale</td><td>Euthynnus affinis</td></tr> </tbody> </table>	CODE	NAME_EN	NAME_FR	SCIENTIFIC_NAME	1	YFT	Yellowfin tuna	YFT	Albacore	Thunnus albacares	2	YFT	Yellowfin tuna	YFT	Albacore	Thunnus albacares	3	SCJ	SCJ Skipjack tuna	SCJ	Paradei	Thunnus obesus	4	SCJ	SCJ Skipjack tuna	SCJ	Paradei	Thunnus obesus	5	ALB	ALB Albacore	ALB	Gemton	Katsuwonus pelamis	6	ALB	ALB Albacore	ALB	Gemton	Thunnus albacares	7	SSP	SSP Southern bluefin tuna	SSP	Thon rouge du Sud	Thunnus maccoyii	8	SSP	SSP Southern bluefin tuna	SSP	Thon rouge du Sud	Thunnus maccoyii	9	SPD	SPD Skipjack tuna	SPD	Thon rouge du Sud	Thunnus maccoyii	10	MLB	MLB Black Marlin	MLB	Marlin noir	Makaira indica	11	MLB	MLB Black Marlin	MLB	Marlin noir	Makaira indica	12	MLB	MLB Black Marlin	MLB	Marlin noir	Makaira nigricans	13	MLW	MLW Atlantic white marlin	MLW	Marlin rayé	Tetrapturus albidus	14	MLW	MLW Atlantic white marlin	MLW	Marlin rayé	Tetrapturus albidus	15	SAT	SAT Atlantic sailfin	SAT	Volier Atlantique	Istiophorus albidus	16	SFA	SFA Indo-Pacific sailfin	SFA	Volier indo-pacifique	Istiophorus platypterus	17	LOF	LOF Longfin tuna	LOF	Thon nigron	Thunnus tonggol	18	KAW	KAW Kawakawa	KAW	Thon orientale	Euthynnus affinis
CODE	NAME_EN	NAME_FR	SCIENTIFIC_NAME																																																																																																														
1	YFT	Yellowfin tuna	YFT	Albacore	Thunnus albacares																																																																																																												
2	YFT	Yellowfin tuna	YFT	Albacore	Thunnus albacares																																																																																																												
3	SCJ	SCJ Skipjack tuna	SCJ	Paradei	Thunnus obesus																																																																																																												
4	SCJ	SCJ Skipjack tuna	SCJ	Paradei	Thunnus obesus																																																																																																												
5	ALB	ALB Albacore	ALB	Gemton	Katsuwonus pelamis																																																																																																												
6	ALB	ALB Albacore	ALB	Gemton	Thunnus albacares																																																																																																												
7	SSP	SSP Southern bluefin tuna	SSP	Thon rouge du Sud	Thunnus maccoyii																																																																																																												
8	SSP	SSP Southern bluefin tuna	SSP	Thon rouge du Sud	Thunnus maccoyii																																																																																																												
9	SPD	SPD Skipjack tuna	SPD	Thon rouge du Sud	Thunnus maccoyii																																																																																																												
10	MLB	MLB Black Marlin	MLB	Marlin noir	Makaira indica																																																																																																												
11	MLB	MLB Black Marlin	MLB	Marlin noir	Makaira indica																																																																																																												
12	MLB	MLB Black Marlin	MLB	Marlin noir	Makaira nigricans																																																																																																												
13	MLW	MLW Atlantic white marlin	MLW	Marlin rayé	Tetrapturus albidus																																																																																																												
14	MLW	MLW Atlantic white marlin	MLW	Marlin rayé	Tetrapturus albidus																																																																																																												
15	SAT	SAT Atlantic sailfin	SAT	Volier Atlantique	Istiophorus albidus																																																																																																												
16	SFA	SFA Indo-Pacific sailfin	SFA	Volier indo-pacifique	Istiophorus platypterus																																																																																																												
17	LOF	LOF Longfin tuna	LOF	Thon nigron	Thunnus tonggol																																																																																																												
18	KAW	KAW Kawakawa	KAW	Thon orientale	Euthynnus affinis																																																																																																												
3. Revenez sur la feuille de calcul de données en appuyant sur la cellule verte (<i>Close table and return to Form</i>) en haut du fichier																																																																																																																	

- **Formulaire(s) de saisie des données :** la seconde feuille de calcul de chaque classeur en partant de la gauche⁴ contient le formulaire de saisie des informations requises. Chaque formulaire est divisé en deux sections :
 - Informations générales (en haut) : cette section sert à déclarer des informations générales sur la source de déclaration, le pavillon, le pays déclarant, l'année et autres informations relatives à l'ensemble des données de la seconde section.
 - Données (en dessous) : cette section sert à déclarer les données requises pour chaque jeu de données.
- **Tableaux de codes :** les autres feuilles de calcul contiennent les listes des codes (y compris des descriptions en Anglais et en Français, adjointes aux codes) qui sont utilisés par le Secrétariat de la CTOI et ont pour objectif de faciliter la saisie des données dans les formulaires.

³ Cet onglet peut être le premier à droite dans les versions Arabes d'Excel.

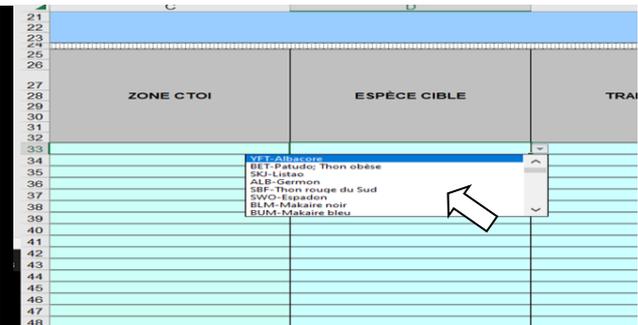
⁴ Ibid. 3

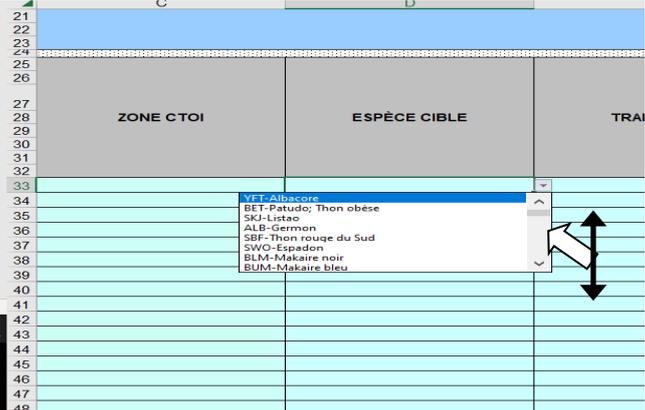
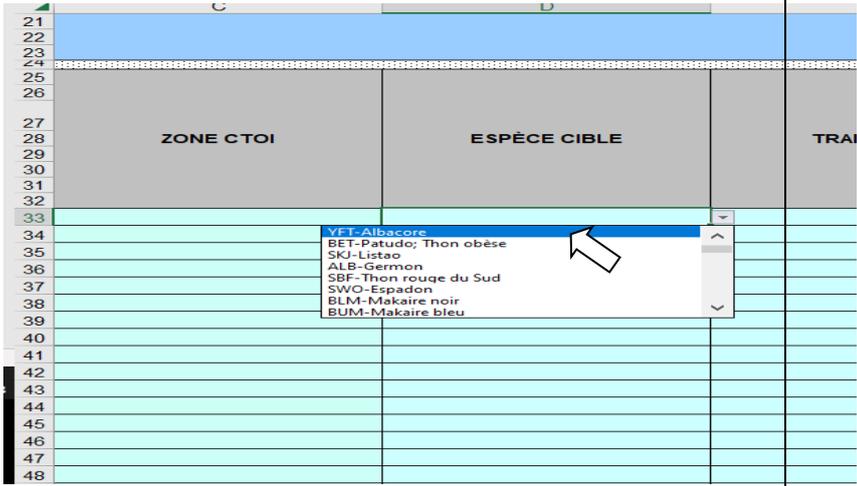
Tableau 3 : Types de cellules que l'on peut rencontrer dans chaque formulaire. L'utilisation de ces types de cellules est expliquée dans le texte sous chaque figure

Type de cellule	Écran
Texte	
Case à cocher	
Liste déroulante	

- **Texte** : les cellules de texte ont un fond bleu. Les utilisateurs peuvent saisir manuellement les informations requises.
- **Cases à cocher** : les cases à cocher ont un fond jaune. Elles sont utilisées pour des réponses de type oui/non : cochez la case en cliquant dessus si la réponse est « oui », sinon laissez-la non cochée.
- **Cellules liées à des listes déroulantes** : les listes déroulantes ont un fond turquoise (bleu-vert). Les utilisateurs peuvent choisir une des valeurs proposées dans la liste. Dans le cas où la valeur que vous souhaitez saisir n'est pas disponible dans la liste, merci de vous reporter au paragraphe ci-dessous pour « [Saisir de nouveaux codes ou groupes d'espèces, pêcheries ou sources de données](#) » (page **Error! Bookmark not defined.**). Il est possible de choisir une valeur dans une liste déroulante de deux façons :
 - **En utilisant la souris** : voir le [Tableau 4](#) ci-dessous :

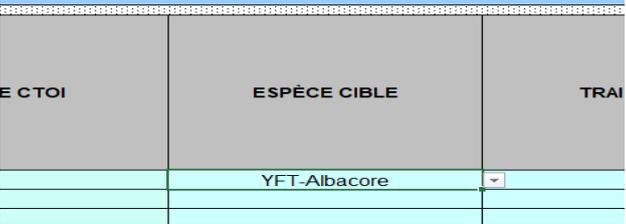
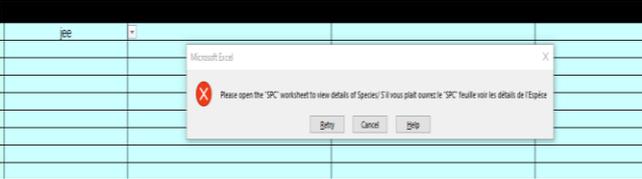
Tableau 4

Étape	Exemple
1- Sélectionnez la cellule en cliquant dessus	
2- Cliquez sur le triangle pointant vers le bas qui apparaît à droite de la cellule : une liste de valeurs apparaît	

Étape	Exemple
<p>3- Faites défiler la liste en utilisant les flèches haut/bas du clavier ou en utilisant la souris (« ascenseur » à droite de la liste) jusqu'à ce que la valeur souhaitée soit visible</p>	
<p>4- Sélectionnez la valeur désirée en cliquant dessus : la valeur choisie sera affichée dans la cellule (voir cette section si la valeur désirée n'est pas dans la liste).</p>	

- En utilisant le clavier : voir le [Tableau 5](#) ci-dessous :

Tableau 5

Étape	Exemple
<p>1- Sélectionnez la cellule au moyen de la touche Tabulation ou en cliquant dessus</p>	
<p>2- Entrez la valeur désirée puis appuyez sur la touche Tabulation ou Entrée. Si la valeur saisie n'existe pas dans la liste, un message d'erreur sera affiché, vous invitant à choisir une valeur existante</p>	
<p>Notez que le feuille de calcul accepte seulement l'information incluse dans les listes des références de la CTOI. Un message d'erreur s'affichera si vous utilisez des codes qui ne sont pas inclus dans les tableaux de références</p>	

Les listes déroulantes peuvent être configurées pour afficher les codes CTOI, les noms français ou les noms anglais en cliquant sur l'option désirée dans la liste déroulante « **Afficher les listes de données** » (ou « **Display lists in** » si le classeur est affiché en Anglais) située sous la case à cocher permettant de choisir la langue d'affichage du formulaire ; le [Tableau 6](#) présente un exemple expliquant comment changer cet affichage.

Tableau 6

Affichage	Écran
Code CTOI : choisir « code » dans la liste.	
Description en anglais : choisir « ENGLISH_ _ANGLAIS » dans la liste.	
Description en français : choisir « FRANÇAIS_ _FRENCH » dans la liste.	

ANNEXE I : Types de statistiques de pêches requises par la CTOI et dates limites de déclaration

Jeu de données	Types de données	Description	Formulaire CTOI	Groupe d'espèces	Mesures de gestion / accords	Type de déclaration	Déclaration à / avant le
Captures annuelles	Captures nominales	Estimations des captures totales conservées annuelles en poids vif, par zones CTOI, espèces et types de pêcheries	Form. 1RC	Espèces CTOI	R-15/02	Obligatoire	Secrétariat LL : 30/06 (P) LL : 30/12 (F) OT: 30/06 (F)
				Requins	R-15/02; R-17/05	Obligatoire	
				Autres espèces	R-15/02	Volontaire	
	Rejets	Estimations des niveaux de rejets (individus morts) en poids vif (ou nombre) par zones CTOI, espèces et types de pêcheries	Form. 1DI	Espèces CTOI	R-15/02	Obligatoire	CS LL seulement Ponctuellement
				Requins	R-15/02; R-17/05	Obligatoire	
				Oiseaux de mer	R-15/02 ; R-12/06	Obligatoire	Secrétariat
				Tortues marines	R-15/02; R-12/04	Obligatoire	
				Autres espèces	R-15/02	Volontaire	
				Cétacés	R-13/04	Obligatoire	Secrétariat
					Requins-baleines	R-13/05	Obligatoire
Captures annuelles (YFT)	Captures conservées de thon albacore en poids vif par année, zone CTOI, espèce, type de pêcherie et catégorie de navire (≥24m LHT ou <24m LHT et opérant hors des ZEE)	Form. 1RC-YFT	Thon albacore	R-19/01 (para. 26)	Obligatoire	Secrétariat LL : 30/06 (P) LL : 30/12 (F) OT: 30/06 (F)	
							Matrice binaire des espèces capturées et conservées ou rejetées par année et groupe d'engins
Navires en activité	Nombre de bateaux	Nombre total de bateaux de pêche par types de pêcheries, types de bateaux, tailles des bateaux et années	Form. 2FC	Pêcheries ciblant les espèces CTOI	FSA-Annexe I, Article 4	Volontaire	Secrétariat
Prises et effort	Pêcheries de surface	Captures par espèces en poids vif et effort par types de pêcheries, par carrés de 1 ^{er} et par mois (extrapolées aux captures annuelles)	Form. 3CE	Espèces CTOI	R-15/02	Obligatoire	Secrétariat LL : 30/06 (P) LL : 30/12 (F)
				Requins	R-15/02; R-17/05	Obligatoire	
				Autres prises	R-15/02	Volontaire	

				accessoires			OT : 30/06 (F)			
	Pêcheries palangrières	Captures par espèces (en nombre ou en poids vif) et effort en nombre d'hameçons par carrés de 5 ^o et par mois (extrapolées aux captures annuelles)	Form. 3CE	Espèces CTOI	R-15/02	Obligatoire				
				Requins	R-15/02; R-17/05	Obligatoire				
				Autres prises accessoires	R-15/02	Volontaire				
		Captures par espèces (en nombre ou en poids vif) et effort en nombre d'hameçons par carrés de 1 ^o et par mois (extrapolées aux captures annuelles)	Form. 3CE	Espèces CTOI	R-15/02	Volontaire	CS Ponctuellement*			
								Requins	R-15/02; R-17/05	Volontaire
	Pêcheries côtières	Captures par espèces et effort de pêche par types de pêcheries et par zones géographiques	Form. 3AR	Espèces CTOI	R-15/02	Obligatoire	Secrétariat LL : 30/06 (P) LL : 30/12 (F) OT : 30/06 (F)			
								Requins	R-15/02; R-17/05	Obligatoire
								Autres prises accessoires	R-15/02	Volontaire
	Navires auxiliaires	Nombres et caractéristiques des navires auxiliaires et nombres de jours en mer par types de navires auxiliaires, par carrés de 1 ^o et par mois	Form. 3SU	Non applicable	R-15/02	Obligatoire				
DCP	(DCP) déployés	Nombre total et types de dispositifs de concentration de poisson (DCP) déployés par les senneurs et les navires auxiliaires par trimestres et par flottilles	Form. 3FA	Non applicable	R-15/02 ; R-19/02	Obligatoire	PS: 30/06 (F)			
	Bouées actives	Positions journalières des bouées actives équipant les DCPs et objets naturels dérivants, pour chaque thonier senneur	Form 3BU	Non applicable	R-19/02	Obligatoire	Secrétariat de la CTOI Compilés à intervalles mensuels : à soumettre avec un délai d'au moins 60 jours, mais de moins de 90 jours à partir de la fin du mois			

Données de tailles	Longueur des poissons	Longueurs par espèces, par types de pêcheries, par carrés de 5° et par mois	Form. 4SF	Espèces CTOI	R-15/02	Obligatoire	
				Requins	R-17/05	Obligatoire	
Données socio-économiques	Prix du poisson	Prix moyens des poissons par types de produits (conservation, transformation), unités de poids, devises, mois et marchés	Form. 7PR	Principales espèces CTOI	A-Article 5 paragraphe 2(d)	Volontaire	Secrétariat
	Indicateurs par pays	Jeux d'indicateurs par types d'indicateurs et par années (par exemple : PIB, niveau OCDE, nombre de pêcheurs, contribution de la pêche au PIB...)	n/a	Non applicable		n/a	n/a

Mesures de gestion / Accords : Résolution de la CTOI (R) ; Recommandation de la CTOI (Rc) ; Accord CTOI (A) ; Accord des Nations unies sur les stocks de poissons (FSA)

Déclaration à / avant le : Pêcheries palangrières (LL) ; statistiques préliminaires (P) ou finales (F) ; autres pêcheries (OT)

Les données devront (déclaration « Obligatoire ») ou pourront (déclaration « Volontaire ») être déclarées au Secrétariat de la CTOI (« Secrétariat ») ou au Comité scientifique (CS).

* Données réservées exclusivement aux scientifiques de la CTOI, soumises à l'accord du propriétaire des données et couvertes par la politique de confidentialité des données de la CTOI ([résolution 98/02](#)) ; devraient être fournies en temps opportun pour un usage scientifique.